



联合国贸易和发展会议

Distr.  
LIMITED

TD/B/WG.2/L.1  
19 November 1992  
CHINESE  
Original: ENGLISH

贸易效率特设工作组  
第一届会议  
1992年11月16日, 日内瓦  
临时议程项目6

贸易效率特设工作组第一届会议报告草稿

1992年11月16-20日在日内瓦万国宫举行

报告员: Mr. A. Brahime (摩洛哥)

目 录

<u>章 次</u>	<u>段 次</u>
导 言 .....	1 - 4
一、确定工作组的工作方案(议程项目3) .....	5 - 6
二、组织事项 .....	7 - 11

附 件

成员和出席情况

## 导 言

1. 根据《卡塔赫纳承诺》第79段成立的贸易效率特设工作组于1992年11月16日至20日在日内瓦万国宫举行第一届会议。本届会议期间，特设工作组举行了一次会议。<sup>1</sup>

### 开幕发言

2. 主席提请人们注意两股力量--全球的和机构的--的交汇，这两股力量在贸易效率领域里造成了一种独特的机会。就全球而言，衰退即将结束的迹象已经出现，结构调整的第一批成果正在化为现实，贸易和投资的速度正在加快。1950年以来，贸易已从610亿美元增长到1990年的将近35,000亿美元。这一增长对发展起了积极影响。外国直接投资的日益重要性、跨国公司、全球性股本投资者的作用和总贸易额均表明，全球化已成为铁的现实。必须找出途径，使中小规模的出口者能够充分分享世界市场的机会。在机构方面，重新获得生机的贸发会议焕发了新的合作精神，争取发展。第八届贸发大会铸造的《卡塔赫纳承诺》不仅仅是支持某种理想的决心的表白，而且也反映了进行合作的新机会，这些机会现在出现是因为全世界出现的政治、社会和经济变化。特设工作组在本届会议期间将制订的工作方案，应增加各国的贸易能力，因为贸易效率是点燃经济增长发动机的“火花塞”。通过取得贸易效率，商业和政府部门内无需纸张的商业交易技术正在产生变化，使所有国家的所有企业都从中受益。通过推广使用这种技术，贸发会议可为各成员国提供一个取得进入市场、确保更大的全球竞争能力和技术转让的独特机会。特设工作组的任务有三个方面：(a) 确定一个工作方案或行动计划；(b) 实施建立贸易中心全球网络的措施；和(c) 着手准备将于1994年秋天召开的贸易效率国际专题讨论会。这次专题讨论会将使工作组可与全世界分享它累计的知识和经验。

---

<sup>1</sup> 特设工作组的职权范围见贸易和发展理事会决定398(XXXVIII)，附件，C节。

3. 贸发会议副秘书长强调，专家、学者和私营部门的代表出席本届会议具有重要意义，它体现了一种有前景的新的工作方法。他提请人们注意贸易效率特设工作组的工作特点，即与其他联合国机构保持密切而又富有成果的合作。在这方面他列举了欧洲经济委员会 WP4 的参与，--它已成了贸易效率的一根顶梁柱，还有计划在本届会议期间举行的与国际贸易中心联合组织的会议。全球化、企业间的战略联盟和建立全球信息网络，已日益成为贸易流动的特点。在这方面，国际社会必须注意，保证每个国家的企业都能充分参加国际贸易，因为它是发展和向开放型全球经济过渡的手段。为此，贸发会议建议采取措施，到2000年每年减少贸易交易费用750亿美元，建立新的贸易联系和把中小型企业结合进全球贸易。私营部门掌握着振兴国际贸易的关键，没有他们的积极支持，这些目标就不可能实现。在本届会议期间，将请私营企业的代表提出他们建议的解决办法。订于1994年举行的贸易效率国际专题讨论会预期将提供一个前所未有的讲坛，用以评价提高国际贸易效率的各种办法，以及估评将发展中国家、过渡型经济和全世界所有国家中小型企业结合进发展进程的各种模式或指导方针。然而，工作组最直接的任务是确定一项工作方案。它还需拟订第二届会议的议程，审议成立专家组处理具体问题的可能性和筹备1994年的专题讨论会。

4. 贸易效率特别方案主任概述了方案的主要目标：第一是降低交易费用，第二是增加参与国际贸易，实现这些目标的手段是采用先进的信息技术。贸发会议在贸易效率领域通过特设工作组和贸易点所作的工作，将以1994年的贸易效率专题讨论会为其最高成果。欧洲经济委员会(ECE-WP4)有关便利贸易和电子数据交换的工作及国际贸易中心有关促进贸易的工作，都是与特设工作组尤为相关的典型活动，在解决有关贸易国际化和特设工作组活动的一个主要方面将是安排在与会者之间交流经验、找出可对其他机构的工作加以有益补充的领域，和在相关领域里启用专门知识人才。

## 第一章

### 确定工作组的工作方案 (议程项目3)

5. 为审议这项议程，特设工作组收到了以下文件：  
“问题与时间表：贸发会议秘书处的说明”(TD/B/WG.2/2)
6. 特设工作组在1992年11月16日的第一次全体会议上决定，在非正式会议上讨论议程项目3。

(待 补)

## 第二章

### 组织事项

#### A. 会议开幕

7. 特设工作组的第一届会议于1992年11月16日由贸发会议副秘书长主持开幕。

#### B. 选举主席团成员

(议程项目1)

8. 特设工作组在1992年11月16日的第一次全体会议上选举了以下主席团成员：

主席：E. Shelton 夫人(美利坚合众国)

副主席：A. -R. Al Sohaibani 先生(沙特阿拉伯)

E. Dreyfous 先生(法国)

M. Kisiri 先生(坦桑尼亚联合共和国)

A. Moschini 先生(阿根廷)

A. Filippov 先生(俄罗斯联邦)

报告员：A. Brahime 先生(摩洛哥)

#### C. 通过议程和安排工作

(议程项目2)

9. 欧洲经济共同体发言人(联合王国)和俄罗斯联邦的代表表示关注，秘书处提出的时间表有可能使工作组直到会议的最后也无法讨论它的工作方案。

10. 主席建议，提议的安排先予试行，会议过程中如有必要再进行修订。

11. 特设工作组在1992年11月16日的第一次全体会议上通过了以下临时议程  
(TD/B/WG.2/1):

1. 选举主席团成员
2. 通过议程和安排工作
3. 确定工作组的工作方案
4. 工作组第二届会议的临时议程
5. 其他事项
6. 通过工作组提交理事会的报告

D. 工作组第二届会议的临时议程

(议程项目4)

(待 补)

E. 其他事项

(议程项目5)

(酌情待补)

F. 通过工作组提交理事会的报告

(议程项目6)

(待 补)

附 件

成员和出席情况

(待 补)

XX XX XX XX XX